ZEKLER 802L

ZEKLER 802S

Further information / Допълнителна информация / Daljnje informacije / Další informace / Yderligere oplysninger / Weitere Informationen / Περισσότερες πληροφορίες /Información adicional / Lisateave / Lisätietoja / Informations complémentaires / Tuilleadh eolais / Dodatne informacije / Bővebb információ / Frekari upplýsingar / Altre informazioni / Išsamesnė informacija / Papildinformācija / Iktar informazzjoni / Meer informatie / Ytterligere informasjon / Więcej informacji / Mais informação / Informații suplimentare / Дополнительная информация / Ďalšie informácie / Nadaljnje informacije / Further information / Mer information / Daha fazla bilgi

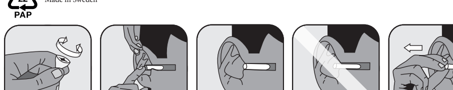
Comp. No 150565 Rev 4.0

ZEKLER SAFTEY
523 85 ULRICEHAMN
SWEDEN

WWW.ZEKLER.COM

22 PAP

Made in Sweden



EN Instructions for Disposable foam Earplug

Instructions for Disposable foam Earplug

a) These earplugs are designed to provide adequate protection against harmful noise.
b) Earplugs must be fitted, adjusted and maintained in accordance with the instructions.
c) Earplugs should be worn at all times in noisy surroundings.
d) If instructions in b) and c) are not followed the function and protection may be severely impaired.
e) These earplugs are disposable, but when not in use store in clean, dry conditions.
f) For hygienic reasons we recommend using the plugs once, but clean and dry plugs can be reused with no loss of attenuation.
g) This product may be adversely affected by certain chemicals. Further information should be sought from the manufacturer.

Fitting instructions:
1. Roll and compress the earplug between the fingers into a smooth crease free cylinder.
2. To ensure proper fitting reach hand over head and gently pull ear upward and outwards. Insert compressed, rounded end of the earplug well into the ear canal.
3. Hold for a few seconds while plug expands. When correctly fitted the earplug should not stick out of ear. Incorrect insertion does not give full protection.
Warning:
Sudden or fast removal of earplugs out of the ear canal may damage the ear drum.

BG Указания за тапи за уши за еднократна употреба от пяна

Указания за тапи за уши за еднократна употреба от пяна

а) Тези тапи за уши са проектирани така, че да осигуряват адекватна защита срещу вреден шум.
b) Тапите за уши трябва да бъдат поставени, регулирани и поддържани в съответствие с указанията.
c) Тапите за уши трябва да се носят по всяко време в шумна среда.
d) Ако указанията от b) и c) не са спазени, работата и защитата могат да бъдат силно нарушени.
e) Тези тапи за уши са за еднократна употреба, но когато не се използват ги съхранявайте в чисти, сухи условия.
f) По хигиенни причини препоръчваме да използвате тапите веднъж, но чистите и сухи тапи могат да бъдат използвани повторно без загуба на заглушаващ ефект.
h) Този продукт може да бъде неблагоприятно засегнат от определени химични вещества. Допълнителна информация трябва да се потърси от производителя.

Указания за поставяне:
1. Завъртете и смачкайте тапите за уши между пръстите си в гладък цилиндър без гънки.
2. За да осигурите правилното поставяне, протегнете ръка над главата и леко издърпайте ухото нагоре и навън. Поставете смачкания, заоблен край на тапата за уши добре в ушния канал.
3. Задръжте за няколко секунди, докато тапата се разширява. Когато са поставени правилно, тапите за уши не трябва да се издават от ухото. Неправилното вкарване не осигурява пълна защита.
Предупреждение:
Внезапното или бързо изваждане на тапи за уши от ушния канал може да увреди ушното тъпанче.

BS Uputstva za čepiće za uši za jednokratnu upotrebu s pjenom

Uputstva za čepiće za uši za jednokratnu upotrebu s pjenom

a) Ovi čepići za uši su napravljeni da pružaju adekvatnu zaštitu od štetne buke.
b) Čepići za uši se moraju uklopiti, prilagoditi i održavati u skladu sa uputstvima.
c) Čepiće za uši biste trebali nositi cijelo vrijeme u bučnim okruženjima.
d) ako se uputstva pod b) i c) ne slijede, funkcija i zaštita mogu biti ozbiljno narušeni.
e) Ovi čepići za uši su jednokratni, a kada nisu u upotrebi u skladištite ih u čistim i suhim uslovima.
f) Iz higijenskih razloga preporučujemo da čepiće za uši koristite jednom, ali čisti i suhi čepići se mogu ponovo koristiti bez slabljenja prigušenja.
h) Određene hemijske tvari mogu nepovoljno uticati na ovaj proizvod. Detaljne informacije je potrebno tražiti od proizvođača.

Uputstva za uklapanje:
1. Rolujte i stisnite čepiće za uši među prstima u glatki cilindar bez nabora.
2. Za osiguranje odgovarajućeg uklapanja, pružite ruku iznad glave i nježno povucite uho prema gore i prema van. Umetnite stisnuti, zaobljeni kraj čepića za uši u ušni kanal.
3. Sačekajte nekoliko sekundi da se čepić raširi. Kada se pravilno uklopi, čepić za uši ne treba viriti iz uha. Nepravilno umetanje ne daje potpunu zaštitu.
Upozorenje:
Iznenadno ili brzo uklanjanje čepića za uši iz ušnog kanala može oštetiti bubnjić.

CS Návod k použití jednorázových pěnových ucpávek do uší

Návod k použití jednorázových pěnových ucpávek do uší

a) Tyto ucpávky do uší jsou navrženy tak, aby poskytovaly řádnou ochranu proti škodlivému hluku.
b) Ucpávky je třeba nasazovat, upravovat a udržovat v souladu s pokyny.
c) Ucpávky je třeba nosit při každém pobytu v hlučném prostředí.
d) V případě nedodržení pokynů b) a c) může dojít k výraznému snížení funkčnosti a míry ochrany.
e) Tyto ucpávky jsou jednorázové, pokud je však nepoužíváte, uchovávejte je na čistém a suchém místě.
f) Z hygienických důvodů doporučujeme používat ucpávky pouze jednou, pokud je však udržujete v suchu a čistotě, můžete je používat opakovaně bez snížení tlumicího účinku.
h) Na tento výrobek mohou mít nepříznivý vliv některé chemické látky. Další informace si můžete vyžádat od výrobce.

Pokyny k nasazení:
1. Tlakem prstů vyválejte z ucpávky hladký váleček bez záhybů.
2. V zájmu správného vložení si sáhněte rukou přes hlavu a jemně si zatáhněte za ucho směrem vzhůru a ven. Dobře zasuňte stlačený zaoblený konec ucpávky do vnějšího zvukovodu.
3. Několik sekund ucpávku přidržujte, dokud se neroztáhne. Správně zasunutá ucpávka by neměla z ucha vyčnívat. Při nesprávném zasunutí ucpávka neskýtá dokonalou ochranu.
Varování:
Náhlé nebo příliš rychlé vyjmutí ucpávek z vnějšího zvukovodu může způsobit poškození ušního bubínku.

DA Brugsanvisning for skumøreprop til engangsbrug

Brugsanvisning for skumøreprop til engangsbrug

a) Disse ørepropper er konstrueret til at yde tilstrækkelig beskyttelse mod skadelig støj.
b) Ørepropper skal isættes, tilpasses og vedligeholdes i overensstemmelse med anvisningerne.
c) Bær øreproppeme hele tiden i støjende omgivelser.
d) Hvis instruktionerne i b) og c) ikke følges, kan funktionen og beskyttelsen blive alvorligt forringet.
e) Disse ørepropper er til engangsbrug, men når de ikke er i brug, skal de opbevares under rene og tørre forhold.
f) Af hygiejniske grunde anbefaler vi at bruge propperne én gang, men rene og tørre propper kan genbruges uden tab af dæmpning.
h) Dette produkt kan blive beskadiget af visse kemiske stoffer. Du kan få yderligere oplysninger hos producenten.

Vejledning i isætning:
1. Rul og komprimer øreproppen mellem fingrene til en glat cylinder uden rynker.
2. Isæt øreproppen korrekt ved at række en hånd over hovedet og forsigtigt trække øret opad og udad. Sæt den komprimerede, afrundede ende af øreproppen godt ind i øregangen.
3. Hold proppen inde i et par sekunder, mens den udvider sig. Ved korrekt isætning skal øreproppen ikke stikke ud af øret. Forkert isætning giver ikke fuld beskyttelse.
Advarsel!
Pludselig eller hurtig fjernelse af ørepropper fra øregangen kan beskadige trommehinden.

DE Bedienungsanleitung für Einweg-Gehörschutzstöpsel

Bedienungsanleitung für Einweg-Gehörschutzstöpsel

a) Die Stöpsel bieten Schutz gegen gehörschädlichen Lärm.
b) Die Stöpsel müssen entsprechend der Anleitung eingesetzt, angepasst und gepflegt werden.
c) Tragen Sie die Stöpsel während des gesamten Aufenthalts im Lärmbereich.
d) Bei Nichtbefolgung der Anweisungen b) und c) kann die Wirkung der Stöpsel stark beeinträchtigt werden.
e) Die Stöpsel sind Einwegprodukte. Sie müssen trocken und sauber gelagert werden.
f) Aus Hygienegründen sollten die Stöpsel nur einmal verwendet werden. Eine mehrmalige Verwendung sauberer, trockener Stöpsel ist jedoch ohne Wirkungsverlust möglich.
h) Die Wirkung des Produkts kann durch Chemikalien beeinträchtigt werden. Weitere Auskünfte erhalten Sie vom Hersteller.

Einsetzen und anpassen:
1. Rollen Sie den Stöpsel zwischen Daumen und Zeigefinger zu einem Stäbchen zusammen.
2. Greifen Sie mit der freien Hand über den Kopf und ziehen Sie vorsichtig von oben am Ohr, um das Einsetzen zu erleichtern. Führen Sie den zusammengedrückten Stöpsel mit dem runden Ende tief in den Gehörgang ein.
3. Warten Sie kurz, bis sich der Stöpsel wieder ausgedehnt hat. Wenn der Stöpsel korrekt eingesetzt wurde, ragt er nicht aus dem Ohr heraus. Bei falschem Einsetzen ist die Schutzwirkung beeinträchtigt.
Warnung:
Ziehen Sie die Stöpsel immer nur langsam und vorsichtig heraus, um das Trommelfell nicht zu verletzen.

EL Οδηγίες για το Ωτοβύσμα μίας χρήσης από αφρώδες υλικό

Οδηγίες για το Ωτοβύσμα μίας χρήσης από αφρώδες υλικό

α) Αυτά τα ωτοβύσματα έχουν σχεδιαστεί ώστε να παρέχουν επαρκή προστασία από επιβλαβή θόρυβο.
β) Τα ωτοβύσματα πρέπει να τοποθετούνται, ρυθμίζονται και να συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες.
γ) Πρέπει να φοράτε πάντα ωτοβύσματα σε θορυβώδη περιβάλλοντα.
δ) Αν οι οδηγίες στις παραγράφους β) και γ) δεν τηρηθούν, η λειτουργία και η προστασία ενδέχεται να υποβαθμιστούν σημαντικά.
ε) Αυτά τα ωτοβύσματα είναι μίας χρήσης, αλλά όταν δεν τα χρησιμοποιείτε φυλάξτε τα σε καθαρές, στεγνές συνθήκες.
στ) Για λόγους υγιεινής συνιστούμε την εφάπαξ χρήση των βυσμάτων, αλλά είναι δυνατή η επαναχρησιμοποίηση καθαρών και στεγνών βυσμάτων χωρίς απώλεια της εξασθένησης.
η) Αυτό το προϊόν μπορεί να υποστεί σοβαρές ζημιές από ορισμένες χημικές ουσίες. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.

Οδηγίες τοποθέτησης:
1. Τρίψτε και συμπιέστε το ωτοβύσμα ανάμεσα στα δάχτυλά σας σχηματίζοντας έναν λείο κύλινδρο χωρίς πτυχές.
2. Για να διασφαλιστεί η σωστή τοποθέτηση, τοποθετήστε το χέρι σας πάνω από το κεφάλι σας και τραβήξτε απαλά το αυτί σας προς τα πάνω και προς τα έξω. Εισαγάγετε το συμπιεσμένο, στρογγυλεμένο άκρο του ωτοβύσματος καλά μέσα στον ακουστικό πόρο.
3. Περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα ενώ το βύσμα διαστέλλεται. Όταν το ωτοβύσμα έχει τοποθετηθεί σωστά, δεν πρέπει να αποκολλάται από το αυτί. Η εσφαλμένη τοποθέτηση δεν παρέχει πλήρη προστασία.
Προειδοποίηση:
Η αιφνίδια ή γρήγορη αφαίρεση των ωτοβυσμάτων από τον ακουστικό πόρο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο τύμπανο.

ES Instrucciones de los tapones de espuma desechables

Instrucciones de los tapones de espuma desechables

a) Estos tapones están diseñados para proporcionar una protección adecuada contra el ruido dañino.
b) Los tapones se deben acoplar, ajustar y mantener de acuerdo con las instrucciones.
c) Los tapones se deben usar en todo momento en entornos ruidosos.
d) Si no se siguen las instrucciones de los puntos b) y c), el funcionamiento y la protección se pueden ver gravemente deteriorados.
e) Estos tapones son desechables, pero cuando no los esté utilizando, guárdelos en un lugar limpio y seco.
f) Por motivos higiénicos, recomendamos usar los tapones una vez, pero se pueden volver a usar los tapones tras limpiarlos y secarlos sin pérdida de atenuación.
h) Este producto puede verse afectado negativamente por determinadas sustancias químicas. Para más información, consulte al fabricante.

Instrucciones de colocación:
1. Enrolle y comprima el tapón entre los dedos hasta formar un cilindro sin pliegues.
2. Para garantizar un ajuste adecuado, pásese la mano por la cabeza y tire con suavidad de la oreja hacia arriba y hacia afuera. Introduzca el extremo redondeado y comprimido del tapón en el conducto auditivo.
3. Sujételo ahí mientras el tapón se expande. Cuando se haya ajustado correctamente, el tapón no debería sobresalir de la oreja. Si lo introduce incorrectamente, no obtendrá una protección completa.
Advertencia:
La extracción repentina o rápida de los tapones del conducto auditivo puede dañar el tímpano.

ET Ühekordselt kasutatavate vahtmaterjalist kõrvatroppide kasutusjuhend

Ühekordselt kasutatavate vahtmaterjalist kõrvatroppide kasutusjuhend

a) Kõrvatropid on mõeldud piisava kaitse tagamiseks kahjuliku müra eest.
b) Kõrvatroppe tuleb paigaldada, reguleerida ja hooldada vastavalt kasutusjuhendile.
c) Mürarikkas keskkonnas tuleb kõrvatroppe kanda kogu aeg.
d) Kui punktides b ja c toodud juhiseid ei järgita, võib funktsionaalsus ja kaitsevõime tõsiselt kahjustuda.
e) Need kõrvatropid on ühekordselt kasutatavad, kuid kui neid ei kasutata, siis hoidke neid puhastes ja kuivades tingimustes.
f) Hügieenilistel põhjustel soovitame kasutada kõrvatroppe ainult üks kord, kuid puhtaid ja kuivi kõrvatroppe saab ka uuesti kasutada ilma summutusvõime kadumiseta.
h) Teatavad keemilised ained võivad seda toodet pöördumatult kahjustada. Küsige lisateavet tootjalt.

Paigaldusjuhised:
1. Rullige kõrvatroppi sõrmede vahel ja suruge see kokku siledaks kortsuvabaks silindriks.
2. Õige paigaldamise tagamiseks sirutage käsi üle pea ja tõmmake kõrva õrnalt ülespoole ja väljapoole. Sisestage kõrvatropi kokkusurutud, ümar ots sügavale kõrvakanalisse.
3. Hoidke paar sekundit, kuni tropp paisub. Õigesti paigaldatud kõrvatropp ei tohi jääda kõrvast välja paistma. Vale sisestamise korral ei anna toode täielikku kaitset.
Hoiatus:
kõrvatroppide äkiline või kiire eemaldamine kõrvakanalist võib kõrva kuulmekilet kahjustada.

FI Käyttöohje, kertakäyttöinen vaahtokorvatulppa

Käyttöohje, kertakäyttöinen vaahtokorvatulppa

a) Nämä korvatulpat on tarkoitettu suojaamaan haitalliselta melulta.
b) Ne on asennettava, säädettävä ja huollettava annettujen ohjeiden mukaisesti.
c) Korvatulppia tulee käyttää meluisissa ympäristössä koko ajan.
d) Kohtien b) ja c) noudattaminen on ratkaisevan tärkeää tuotteen toimivuuden ja suojaustehon kannalta.
e) Nämä korvatulpat on tarkoitettu kertaluontoiseen käyttöön; mikäli niitä kuitenkin säilytetään, paikan on oltava puhdas ja kuiva.
f) Hygieniasyistä suosittelemme tulppien käyttämistä vain kerran, mutta puhtaita ja kuivia tulppia voi käyttää uudelleen vaimennustehoa vaarantamatta.
h) Tietyt kemikaalit saattavat heikentää tuotteen ominaisuuksia merkittävästi. Lisätietoja on pyydettävä valmistajalta.

Asetusohjeet:
1. Pyöritä korvatulppa puhtaiden ja rasvattomien sormien välissä tiiviiksi lieriöksi.
2. Tulppa asettuu korvaan oikein, kun viet vedät korvalehteä yläreunasta toisella kädellä ylöspäin ja ulospäin. Työnnä korvatulpan tiivistetty ja pyöristetty pää hyvin korvakäytävään.
3. Pidä sitä paikallaan muutama sekunti, kunnes tulppa on laajentunut. Oikein asennettu korvatulppa on kokonaan korvakäytävässä. Väärin asennettuna korvatulppa ei suojaa täydellä teholla.
Varoitus:
Korvatulpan liian nopea tai yhtäkkinen poistaminen voi vahingoittaa tärykalvoa.

FR Instructions pour bouchons d'oreille jetables en mousse

uctions pour bouchons d'oreille jetables en mousse

a) Ces bouchons d'oreille sont conçus pour offrir une protection adéquate contre les bruits dangereux.
b) Les bouchons d'oreille doivent être mis en place, ajustés et entretenus conformément aux instructions.
c) Portez des bouchons d'oreille en permanence lorsque vous vous trouvez dans des environnements bruyants.
d) Le non-respect des instructions présentées aux points b) et c) risque de nuire gravement à la fonction et à la protection.
e) Ces bouchons d'oreille sont jetables, mais rangez-les à un endroit propre et sec lorsque vous ne les utilisez pas.
f) Pour des raisons d'hygiène, nous recommandons d'utiliser les bouchons une seule fois, mais des bouchons propres et secs peuvent être réutilisés sans perte d'atténuation.
h) Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Pour de plus amples informations, adressez-vous au fabricant.

Instructions de mise en place:
1. Roulez et comprimez le bouchon d'oreille entre vos doigts afin de former un cylindre lisse sans plis.
2. Pour garantir une mise en place correcte, passez votre main au-dessus de votre tête et tirez prudemment votre oreille vers le haut et l'extérieur. Insérez l'extrémité ronde comprimée du bouchon dans votre conduit auditif.
3. Maintenez pendant quelques secondes pendant que le bouchon se dilate. Mis en place correctement, le bouchon ne doit pas dépasser de votre oreille. Une insertion incorrecte ne permet pas d'obtenir une protection totale.
Avertissement :
Le retrait rapide ou soudain des bouchons d'oreille hors du conduit auditif risque d'endommager le tympan.

GA Treoracha le haghaidh na bPlugaí Cluaise Cúir Indiúscartha

Treoracha le haghaidh na bPlugaí Cluaise Cúir Indiúscartha

a) Tá na plugaí cluaise seo ceaptha le cosaint imleor a thabhairt in aghaidh torann díobhálach.
b) Déan cinnte de go ndéanfar na plugaí cluaise a fheistiú, a choigeartú agus a chothabháil de réir na dtreoracha seo.
c) Is cóir na plugaí cluaise a choinneáil istigh an t-am ar fad i dtimpeallachtaí torannacha.
d) Féadfaidh sé go gcuirfear isteach go mór ar fheidhmiú agus ar chosaint na bplugaí cluaise mura gcloítear leis na treoracha in b) agus in c).
e) Plugaí cluaise indiúscartha atá sna plugaí cluaise seo, ach stóráil i ndálaí glana, tirime iad nuair nach bhfuil siad á n-úsáid.
f) Ar chúiseanna sláinteachais, molaimid gan na plugaí a úsáid ach uair amháin, ach is féidir plugaí glana, tirime a úsáid arís is arís eile gan aon laghdú ar a n-éifeachtacht.
h) Féadfaidh sé go gcuirfidh substaintí ceimiceacha áirithe isteach ar an táirge seo. Is cóir tuilleadh faisnéise a lorg ón déantúsóir.

Treoracha feistithe:
1. Úsáid do mhéara leis an bpluga cluaise a chornadh suas ina thiúb mhín gan aon fhillthíní a bheith inti.
2. Lena chinntiú go mbeidh an pluga teann i do chluas, sín do lámh thar do cheann agus tarraing do chluas suas agus amach go réidh. Cuir an ceann brúite, cruinn den phluga cluaise isteach i gcanáil na cluaise.
3. Coinnigh istigh ansin é go dtí go leathfar é. Má tá sé curtha isteach i gceart, ní beidh an pluga cluaise ag gobadh amach as an gcluas. Ní thabharfar an chosaint iomlán ach amháin má tá sé curtha isteach i gceart.
Rabhadh:
Féadtar damáiste a dhéanamh do thiompán na cluaise má bhaintear na plugaí cluaise amach as canáil na cluaise go tobann nó go gasta.

HR Upute za jednokratne pjenaste čepiće za uši

Upute za jednokratne pjenaste čepiće za uši

a) Ovi su čepići osmišljeni kako bi pružili odgovarajuću zaštitu od štetne buke.
b) Čepići se moraju staviti, namjestiti i održavati u skladu s ovim uputama.
c) Čepići se moraju nositi cijelo vrijeme tijekom boravka u bučnom okruženju.
d) Ako ne pratite upute pod b) i c), funkcija i zaštita koju čepići pružaju mogu biti ozbiljno smanjenje.
e) Ovi su čepići namijenjeni jednokratnoj upotrebi, ali kada ih ne upotrebljavate, držite ih na čistom i suhom mjestu.
f) Iz higijenskih razloga preporučujemo da samo jednom upotrijebite čepiće, ali ako su suhi i čisti, čepići se mogu ponovno upotrijebiti bez oslabljenje funkcije.
h) Određene kemijske tvari mogu negativno utjecati na ovaj proizvod. Za dodatne informacije obratite se proizvođaču.

Upute za nošenje:
1. Čepiće valjajte i pritišćite prstima dok ne dobijete glatki cilindar bez nabora.
2. Kako bi čepići ispravno pristali, rukom lagano povucite uho prema gore i prema van. Sabijeni i kružni kraj čepića namjestite duboko u ušni kanal.
3. Pričekajte nekoliko sekundi da se čepić rastegne. Ispravno namješteni čepić ne bi trebao viriti iz uha. Neispravno stavljeni čepići ne pružaju potpunu zaštitu.
Upozorenje:
Naglo ili brzo vađenje čepića iz ušnog kanala može oštetiti bubnjić.

HU Útmutató egyszer használatos szivacs füldugó használatához

Útmutató egyszer használatos szivacs füldugó használatához

a) A füldugót úgy tervezték, hogy megfelelő védelmet biztosítson a káros zajok ellen.
b) A füldugót az utasításoknak megfelelően kell behelyezni, beállítani és viselni.
c) Zajos környezetben minden alkalommal viselni kell a füldugót.
d) Ha nem követi a b) és c) pontban leírt utasításokat, az súlyos kárt okozhat a rendeltetés és a védelem terén.
e) Ezek a füldugók egyszer használatosak, de ha nem használja, tárolja tiszta, száraz körülmények között.
f) Higiéniai okokból javasoljuk, hogy egyszer használja a dugót, de ha a dugó tiszta és száraz, újra fel lehet használni anélkül, hogy gyengülne.
h) Bizonyos vegyi anyagok káros hatással vannak erre a termékre. További információkért vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.

A behelyezésre vonatkozó utasítások:
1. Ujjai között görgesse és nyomja össze a füldugót gyűrődéstől mentes henger formába.
2. A megfelelő behelyezés érdekében kezével nyúljon át a feje fölött, majd óvatosan húzza a fülét felfelé és kifelé. Összenyomott, lekerekített végével alaposan helyezze be a füldugót a hallójáratba.
3. Tartsa néhány másodpercig, amíg a dugó kitágul. Ha megfelelően helyezte be, a füldugó nem lóg ki a fülből. A helytelenül behelyezett dugó nem nyújt teljes védelmet.
Figyelem!
Ha hirtelen vagy túl gyorsan távolítja el a füldugókat a hallójáratból, sérülhet a dobhártya.

IS Leiðbeiningar um einnota eyrnatappa.

Leiðbeiningar um einnota eyrnatappa.

a) Þessir eyrnatappar eru hannaðir til að veita vörn gegn skaðlegum hávaða.
a) Gakktu úr skugga um að eyrnatöppunum sé komið fyrir og þeir meðhöndlaðir eins og lýst er í þessum leiðbeiningum.
c) Bera ætti eyrnatappa öllum stundum í hávaða.
d) Sé leiðbeiningum í b) og c) ekki fylgt kann það að draga úr vörn þeirra og virkni.
e) Þessir eynatappar eru einnota en þegar þeir eru ekki í notkun skal geyma þá á hreinum og þurrum stað.
f) Af hreinlætisástæðum mælum við með að nota eyrnatappana aðeins einu sinni en hreina og þurra tappa má nota oftar án þess að virkni þeirra skerðist.
h) Þessi vara getur orðið fyrir neikvæðum áhrifum af tilteknum efnasamböndum. Frekari upplýsinga skal leita hjá framleiðanda.

Leiðbeiningar um mátun:
1. Rúllið og þjappið eyrnatappanum á milli fingranna þannig að hann verði að mjúkri súlu.
2. Til að tryggja að hann passi skal teygja höndina yfir höfuðið og toga gætilega í eyrað, upp og út. Ýtið samanþjöppuðum rúnnaða endanum vel inn í hlustina.
3. Haltu í nokkrar sekúndur á meðan tappinn þenst út á ný. Hafi tappanum verið rétt komið fyrir ætti hann ekki að standa út úr eyranu. Eyrntappi sem hefur ekki verið komið rétt fyrir veitir ekki fulla vörn.
Varúð:
Ef eyrnatapparnir eru dregnir hratt og skyndilega úr eyranu getur það valdið skaða á hljóðhimnu.

IT Istruzioni per i tappi per orecchie in gommapiumamonouso

Istruzioni per i tappi per orecchie in gommapiuma monouso

a) Questi tappi per orecchie sono progettati per assicurare adeguata protezione da rumori dannosi.
b) I tappi per orecchie devono essere inseriti, regolati e mantenuti secondo le istruzioni.
c) I tappi per orecchie dovrebbero essere indossati tutte le volte ci si trovi in ambienti rumorosi.
d) Se le istruzioni ai punti b) e c) non saranno seguite, la funzionalità e la protezione potranno essere severamente compromesse.
e) Questi tappi per orecchie sono monouso, ma quando non utilizzati vanno conservati in un luogo pulito e asciutto.
f) Per motivi igienici, consigliamo di utilizzare i tappi una sola volta; purché puliti e asciutti, i tappi possono essere riutilizzati senza perdita della funzione di riduzione dei rumori.
h) Questo prodotto potrebbe essere alterato da alcune sostanze chimiche. In questo senso, consultare il produttore per ulteriori informazioni.

Istruzioni per l'inserimento:
1. Ruotare e comprimere i tappi per le orecchie fra le dita in modo da formare un cilindro liscio privo di grinze.
2. Per assicurare un posizionamento adeguato porre la mano sulla testa e tirare delicatamente l'orecchio verso l'alto ed esternamente. Inserire bene l'estremità compressa e arrotondata del tappo per orecchie nel canale auricolare.
3. Attendere pochi secondi mentre il tappo si espande. Quando correttamente inserito, il tappo per orecchie non dovrebbe uscire dall'orecchio. Un inserimento errato non assicura una protezione completa.
Avvertenza:
La rimozione improvvisa o rapida dei tappi dal canale auricolare potrebbe danneggiare il timpano.

LT Vienkartinių poliuretaninių ausų kištukų naudojimo instrukcijos

Vienkartinių poliuretaninių ausų kištukų naudojimo instrukcijos

a) Šie ausų kištukai skirti tinkamai apsaugoti nuo žalingo triukšmo.
b) Ausų kištukus reikia įstatyti, sureguliuoti ir prižiūrėti vadovaujantis instrukcijomis.
c) Ausų kištukus visada reikia dėvėti esant triukšmingoje aplinkoje.
d) Jei nėra laikomasi b ir c punktuose pateiktų instrukcijų, ausų kištukai gali labai prastai veikti ir apsaugoti.
e) Šie ausų kištukai yra vienkartiniai, bet kai nenaudojate, laikykite švariai ir sausai.
f) Dėl higieninių sumetimų kištukus rekomenduojame naudoti vieną kartą, tačiau švarius ir sausus kištukus galima naudoti pakartotinai jiems neprarandant garso slopinimo savybių.
h) Šiam gaminiui gali pakenkti tam tikros cheminės medžiagos. Norėdami sužinoti daugiau informacijos, kreipkitės į gamintoją.

Uždėjimo instrukcijos.
1. Susukite ir suspauskite ausų kištuką tarp pirštų į tolygų, glotnų cilindrą.
2. Norėdami tinkamai įstatyti, pakelkite ranką virš galvos ir švelniai kilstelėkite ausį aukštyn ir išorėn. Gerai įstatykite suspaustą, suapvalintu galu kištuką į ausies kanalą.
3. Palaukite kelias sekundes, kol kištukas išsiplės. Tinkamai įstačius, kištukas neturi kyšoti. Netinkamai įstačius, nebus visiškai apsaugoma.
Įspėjimas:
staigiai ar greitai ištraukus ausų kištukus iš ausies kanalo, gali būti pažeistas ausies būgnelis.

LV Vienreizlietojamā putu ausu aizbāžņa instrukcija

Vienreizlietojamā putu ausu aizbāžņa instrukcija

a) Šie ausu aizbāžņi ir paredzēti aizsardzības pret kaitīgu troksni nodrošināšanai.
b) Ausu aizbāžņi ir jāievieto, jāpielāgo un jāapkopj saskaņā ar norādījumiem.
c) Trokšņainā vidē vienmēr ir jālieto ausu aizbāžņi.
d) Neievērojot sadaļās b) un c) sniegtos norādījumus, var tikt nelabvēlīgi ietekmēta izstrādājuma funkcionalitāte un nodrošinātā aizsardzība.
e) Šie ausu aizbāžņi ir vienreizlietojami. Kad tos neizmantojat, uzglabājiet tīrā, sausā vidē.
f) Higiēnas apsvērumu dēļ mēs iesakām izmantot aizbāžņus tikai vienreiz, taču ir iespējams arī notīrītus un nosusinātus aizbāžņus, nezaudējot to trokšņu slāpēšanas spējas.
h) Noteiktas ķīmiskas vielas var nelabvēlīgi ietekmēt šo izstrādājumu. Lai saņemtu papildinformāciju, konsultējieties ar ražotāju.

Uzstādīšanas norādījumi
1. Ar pirkstiem saspiežot, saveliet aizbāzni līdzenā cilindrā bez krokām.
2. Lai nodrošinātu pareizu novietojumu, ar roku sniedzoties pāri galvai, pavelciet ausi uz augšu un uz āru. Aizbāžņa saspiesto, noapaļoto galu ievietojiet dziļi auss kanālā.
3. Dažas sekundes paturiet, līdz aizbāznis izplešas. Kad aizbāznis ir pareizi ievietots, tam nevajadzētu izvirzīties ārpus auss. Nepareizi ievietots aizbāznis nenodrošina pilnīgu aizsardzību.
Brīdinājums.
Strauji izņemot aizbāzni no kanāla, var sabojāt auss bungādiņu.

MT
Istruzzjonijiet għal Plagg għall-widnejn tal-fowm li jintuża darba u tarmih

Istruzzjonijiet għal Plagg għall-widnejn tal-fowm li jintuża darba u tarmih

a) Dawn il-plaggijiet għall-widnejn huma ddisinjati biex jipprovdu protezzjoni adegwata kontra l-ħoss li jagħmel ħsara.
a) Il-plaggijiet għall-widnejn għandhom jintlibsu, jiġu aġġustati u jinżammu skont l-istruzzjonijiet.
c) Plaggijiet għall-widnejn għandhom jintlibsu l-ħin kollu f'ambjenti storbjużi.
d) Jekk ma timxix mal-istruzzjonijiet tal-b) u c), tista' ssir wisq ħsara lill-funzjoni u l-protezzjoni tagħhom.
e) Dawn il-plaggijiet għall-widnejn jintużaw darba u tarmihom, imma meta ma jintużawx, żomm f'kondizzjonijiet nodfa u xotti.
f) Għal raġunijiet iġjeniċi nirrikkmandaw li tuża' l-plaggijiet darba, imma plaggijiet nodfa u xotti jistgħu jerġgħu jintużaw b'ebda telf ta' attenwazzjoni.
f) Dan il-prodott jista' jiġi affettwat b'mod ħażin minn ċerti sustanzi kimiċi. Wieħed għandu jfittex aktar informazzjoni mingħand il-manifattur.

Istruzzjonijiet għall-ilbies:
1. Rembel u lkkompressa l-plagg għall-widnejn bejn is-swaba f' ċilindru lixx bla tikmix.
2. Biex tassigura twaħħil kif suppost tella' l-id fuq ir-ras u lġbed il-widna 'l fuq u 'l barra bil-mod. Daħħal it-tarf kompressat u tond tal-plagg għall-widnejn sew fil-kanal tal-widna.
3. Żomm għal ftit sekondi waqt li l-plagg għall-widnejn jespandi. Meta jkun poġġut tajjeb il-plagg għall-widnejn m'għandux joħroġ barra mill-widna. Inserzjoni ħażina ma tagħtix protezzjoni sħiħa.
Twissija:
It-tneħħija għall-għarrieda jew veloċi tall-plaggijiet għall-widnejn mill-kanal tal-widna jistgħu jagħmlu ħsara lit-tanbur tal-widna.

NL
Gebruiksaanwijzing voor Wegwerp schuim Oordoppen

Gebruiksaanwijzing voor Wegwerp schuim Oordoppen

a) Deze oordoppen zijn ontworpen om afdoende bescherming tegen schadelijk geluid te bieden.
b) De doppen moeten worden ingebracht, gedragen en onderhouden in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing.
c) Oordoppen dienen altijd te worden gedragen in lawaaierige omstandigheden.
d) Indien de instructies in b) en c) niet worden gevolgd, kan de werking en de bescherming ernstig worden belemmerd.
e) Dit zijn wegwerp oordoppen, bewaar deze echter in schone en droge omstandigheden wanneer deze niet worden gebruikt.
f) Uit hygiënische overwegingen raden we aan om deze doppen slechts eenmaal te gebruiken, echter schone en droge doppen kunnen worden hergebruikt zonder hun dempend vermogen te verliezen.
h) Dit product kan nadelig worden beïnvloed door bepaalde chemische stoffen. Meer informatie kan worden verkregen bij de fabrikant.

Aanwijzing voor het inbrengen:
1. Rol de oordop tussen de vingers en druk deze samen tot een gladde cilinder zonder plooien.
2. Om de dop goed in te brengen, leg de hand over het hoofd en trek het oor zachtjes omhoog en naar buiten. Druk het samengedrukte ronde uiteinde van de dop stevig in de gehoorgang.
3. Houd de dop enkele seconden vast terwijl deze uitzet. Indien correct ingebracht, mag de dop niet uit het oor steken. Een foutief ingebrachte dop geeft geen volledige bescherming.
Waarschuwing:
Het plotseling of snel verwijderen van de oordoppen uit de gehoorgang kan leiden tot beschadiging van het trommelvlies.

NO
Instruksjoner for engangs ørepropper av skum

Instruksjoner for engangs ørepropper av skum

a) Disse øreproppene er utformet for å gi tilstrekkelig beskyttelse mot skadelig støy.
b) Øreproppene må monteres, justeres og vedlikeholdes i samsvar med instruksjonene.
c) Bruk alltid ørepropper i miljøer hvor det er mye støy.
d) Hvis instruksjonene i b) og c) ikke følges, kan funksjonen og beskyttelsen svekkes betydelig.
e) Disse øreproppene skal brukes bare én gang, men når de ikke er i bruk, må de oppbevares rent og tørt.
f) Av hygieniske årsaker anbefaler vi at proppene bare brukes én gang, men rene og tørre propper kan brukes flere ganger uten redusert demping.
h) Produktet kan skades av enkelte kjemiske stoffer. Be produsenten om ytterligere informasjon.

Monteringsanvisning:
1. Rull og klem sammen øreproppene med fingrene dine til du får en jevn sylinderform uten ujevnheter.
2. For å sikre riktig passform fører du hånden over hodet og trekker øret forsiktig oppover og utover. Før inn den sammenklemte, avrundede enden av øreproppen i ørekanalen.
3. Hold øreproppen på plass i noen sekunder mens den utvides. Når øreproppen er riktig montert, skal den ikke stikke ut av øret. Feil plassering gir ikke fullstendig beskyttelse.
Advarsel:
Hvis øreproppene fjernes plutselig eller raskt, kan trommehinnen bli skadet.

PL
Instrukcja użytkowania jednorazowych piankowych zatyczek do uszu

Instrukcja użytkowania jednorazowych piankowych zatyczek do uszu

a) Zatyczki do uszu są zaprojektowane tak, aby zapewnić odpowiednią ochronę przed szkodliwym hałasem.
b) Zatyczki do uszu należy zakładać, regulować i konserwować zgodnie z instrukcją.
c) Zatyczki do uszu powinno się nosić przez cały czas w hałaśliwym otoczeniu.
d) Jeżeli wskazówki zawarte w b) i c) nie są przestrzegane, działanie i funkcja ochronna mogą ulec znacznemu pogorszeniu.
e) Zatyczki do uszu są jednorazowe, ale gdy nie są w użyciu, należy je przechowywać w czystym, suchym miejscu.
f) Ze względów higienicznych zalecamy jednorazowe użycie zatyczek, ale czyste i suche zatyczki można użyć ponownie bez utraty tłumienia.
h) Niektóre substancje chemiczne mogą niekorzystnie wpływać na ten produkt. Dalszych informacji należy szukać u producenta.

Instrukcja zakładania:
1. Zwiń i ściśnij zatyczkę między palcami, tak by utworzył się gładki, pozbawiony zmarszczek cylinder.
2. W celu zapewnienia właściwego dopasowania zatyczki, przełóż rękę nad głową i delikatnie pociągnij palcami ucho do góry i na zewnątrz. Włóż starannie do kanału słuchowego ściśnięty, zaokrąglony koniec zatyczki.
3. Przytrzymaj przez kilka sekund w czasie, gdy zatyczka rozszerza się. Po prawidłowym założeniu zatyczka nie powinna wystawać z ucha. Nieprawidłowe założenie powoduje brak pełnej ochrony.
Ostrzeżenie:
Nagłe lub szybkie wyjęcie zatyczek z przewodu słuchowego może uszkodzić bębenek uszny.

PT
Instruções para proteção auditiva descartável

Instruções para proteção auditiva descartável

a) Estes tampões de ouvido foram concebidos para providenciar uma proteção adequada contra ruídos nocivos.
b) Os tampões de ouvido devem ser colocados, ajustados e mantidos em conformidade com as instruções.
c) Os tampões de ouvido devem ser utilizado em todos os momentos, em ambientes ruidosos.
d) Caso as instruções em b) e c) não sejam seguidas, a função e a proteção podem ser gravemente afetadas.
e) Estes tampões de ouvido são descartáveis, mas quando não estão a ser utilizados devem ser guardados em condições limpas e secas.
f) Por motivos de higiene, recomendamos que os tampões de ouvido sejam utilizados uma vez; mas auriculares limpos e secos podem ser reutilizados sem perca de atenuação.
h) Este produto pode ser adversamente afetado por determinadas substâncias químicas. Mais informações podem ser obtidas junto do fabricante.

Instruções de colocação:
1. Enrole e comprima os tampões de ouvido entre os dedos até obter um cilindro suave e sem dobras.
2. Para assegurar um encaixe perfeito, coloque a mão na cabeça e, com cuidado, puxe a orelha para cima e para fora. Introduza a ponta arredondada e comprimida do tampão no canal auditivo.
3. Segure alguns segundos, enquanto o auricular se expande. Não corretamente colocado, o tampão de ouvido não deve sair para fora da orelha. Uma inserção incorreta não protege integralmente.
Aviso:
A remoção repentina ou rápida de tampões de ouvido do canal auditivo pode danificar o tímpano.

RO
Instrucțiuni pentru dopuri de urechi din spumă de unică folosință

Instrucțiuni pentru dopuri de urechi din spumă de unică folosință

a) Aceste dopuri de urechi au fost proiectate pentru a oferi protecție adecvată împotriva zgomotului dăunător.
b) Dopurile de urechi trebuie potrivite, ajustate și întreținute conform instrucțiunilor.
c) Dopurile de urechi trebuie purtate permanent în medii zgomotoase.
d) Dacă instrucțiunile din b) și c) nu sunt respectat, funcția și protecția pot fi grav afectate.
e) Aceste dopuri de urechi sunt de unică folosință, dar atunci când nu sunt utilizate trebuie depozitate într-un loc uscat și curat.
f) Din motive de igienă, recomandăm utilizarea dopurilor o singură dată, dar dopuri uscate și curate pot fi reutilizate fără pierderea atenuării.
h) Acest produs poate fi afectat în mod negativ de anumite substanțe chimice. Trebuie obținute informații suplimentare din partea producătorului.

Instrucțiuni de potrivire:
1. Rulați și comprimați dopurile între degete pentru a forma un cilindru neted, fără cute.
2. Pentru a asigura potrivirea corectă, duceți mâna deasupra capului și trageți ușor urechea în sus și spre în afară. Introduceți bine capătul rotunjit, comprimat al dopului de urechi în canalul auditiv.
3. Mențineți dopul pentru câteva secunde până ce acesta se extinde. Atunci când este potrivit corect, dopul de urechi nu ar trebui să iasă afară din ureche. Inserția incorectă nu oferă protecție completă.
Avertizare:
Îndepărtarea bruscă sau rapidă a dopurilor de urechi din canalul auditiv poate cauza afectarea timpanului.

RU
Инструкции по использованию одноразовых противошумных вкладышей (берушей) из вспененного материала

Инструкции по использованию одноразовых противошумных вкладышей (берушей) из вспененного материала

а) Эти беруши предназначены для обеспечения надлежащей защиты от вредного шума.
b) Беруши необходимо устанавливать, регулировать и хранить в соответствии с инструкциями.
c) Беруши обязательны для ношения при нахождении в шумной среде.
d) В случае несоблюдения инструкций b) и c) функции и уровень предоставляемой защиты могут существенно ухудшиться.
e) Беруши рассчитаны на одноразовое использование, если они не используются, необходимо обеспечить их хранение в чистом и сухом месте.
f) Из соображений гигиены мы рекомендуем использовать беруши только один раз, но чистые и сухие беруши могут быть использованы повторно без ухудшения свойств ослабления шума.
h) На продукт могут оказывать неблагоприятное воздействие некоторые химические вещества. Более подробную информацию можно запросить у производителя.

Инструкции по установке:
1. Покатайте противошумный вкладыш в пальцах и сожмите его в гладкий цилиндрик без морщин и складок.
2. Чтобы правильно вставить противошумный вкладыш, протяните свободную руку над головой и аккуратно потяните ушную раковину вверх и наружу. Вставьте сжатый, закругленный конец противошумного вкладыша в слуховой проход.
3. Подождите несколько секунд, пока вкладыш, расширяясь, не восстановит свою форму. При правильной установке противошумного вкладыша он не должен выступать из уха. Неправильно вставленный вкладыш не обеспечивает защиты слуха в полном объеме.
Предупреждение:
Резкое или слишком быстрое извлечение вкладышей способно повредить барабанную перепонку.

SK
Pokyny na používanie jednorazových penových zátok na ochranu sluchu

Pokyny na používanie jednorazových penových zátok na ochranu sluchu

a) Tieto zátky na ochranu sluchu sú určené na to, aby poskytovali náležitú ochranu pred škodlivým hlukom.
b) Zátky do uší musia byť nasadené, prispôsobené a udržiavané v súlade s týmito pokynmi.
c) Zátky do uší je potrebné mať nasadené v hlučnom prostredí po celý čas.
d) Pri nedodržaní pokynov v bodoch b) a c) môže byť funkcia a ochrana do značnej miery oslabená.
e) Tieto zátky do uší sú jednorazové výrobky, ktoré musia byť skladované v čistom a suchom prostredí.
f) Z hygienických dôvodov odporúčame použiť zátky iba raz, avšak čisté a suché zátky sa môžu opätovne použiť bez toho, aby došlo k zníženiu účinku tlmenia hluku.
h) Určité chemikálie môžu mať na tento výrobok negatívny vplyv. Pre ďalšie informácie kontaktujte výrobcu.

In compliance with Regulation (EU) 2016/425 and European Standard EN 352-2:2020
Declaration of conformity: www.zekler.com/doc
Module B certification, notified Body no. 0121: Institute for Occupational Safety and Health (IFA), Alte Heerstraße 111, 53757 Sankt Augustin, Germany.
Conformity to type, Module D, notified Body no. 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland.

ZEKLER 802L

Attenuation data — Nominal diameter = 5-11 mm

1. Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2. Mean Attenuation, dB	35.3	38.4	39.3	40.8	38.9	37.8	45.9	45.1
3. Standard Deviation, dB	4.2	6.3	5.3	5.5	5.5	4.3	3.9	4.6
4. Assumed Protection in dB (APV)	31.1	32.1	34.0	35.3	33.4	33.5	42.0	40.5

Hm: 39,1 dB Mm: 38,1 dB Lm: 38,0 dB SNRm: 40,0 dB
Hs: 3,1 dB Ms: 3,2 dB Ls: 3,6 dB SNRs: 2,8 dB
H: 36 dB M: 35 dB L: 34 dB SNR: 37 dB

ZEKLER 802S

Attenuation data — Nominal diameter = 5-12 mm

1. Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2. Mean Attenuation, dB	28.9	31.0	33.6	33.8	33.6	36.2	40.6	44.3
3. Standard Deviation, dB	3.4	5.2	5.4	5.4	4.0	4.2	3.7	2.9
4. Assumed Protection in dB (APV)	25.5	25.8	28.2	28.4	29.6	32.0	36.9	41.4

Hm: 36,6 dB Mm: 33,9 dB Lm: 33,1 dB SNRm: 36,3 dB
Hs: 2,8 dB Ms: 3,3 dB Ls: 4,2 dB SNRs: 2,9 dB
H: 34 dB M: 31 dB L: 29 dB SNR: 33 dB

1. **Frequency/ Честота/ Frekvencija/ Frekvence/ Frekvens/ Frequenz/ Συχνότητα/ Frecuencia/ Sagedus/ Taajuus/ Fréquence/ Minicíocht/ Učestalost/ Frekvencia/ Tíðni/ Frequenza/ Dažnis/ Frekvence/ Frekwenza/ Frequentie/ Frekvens/ Częstotliwość/ Frequência/ Frecvență/ Частота/ Frekvencia/ Frekvenca/ Frequency/ Frekvens/ Frekans**
2. **Mean attenuation/ Средно заглушаване/ Srednje prigušenje/ Střední utlumení/ Gennemsnitlig dæmpning/ Mittlere Dämpfung/ Μέση εξασθένηση/ Atenuación media/ Keskmine summutusvõime/ Keskimääräinen vaimennus/ Atténuation moyenne/ Meánlaghdú/ Srednje slabljenje/ Közepes csillapítás/ Meðalmjókkun/ Attenuazione media/ Vidutinis silpninimas/ Vidējā skaņas slāpēšana/ Attenwazzjoni medja/ Gemiddelde demping/ Gjennomsnittlig demping/ Średnie tłumienie/ Atenuação média/ Atenuare medie / реднее затухание (акустическая эффективность)/ Priemerná úroveň tlmenia/ Povprečno slabljenje:/ Mean attenuation/ Genomsnittlig reducering/ Ortalama azaltma**
3. **Standard deviation/ Стандартно отклонение/ Standardno odstupanje/ Směrodatná odchylka/ Standardafvigelse/ Standardabweichung/ Τυπική απόκλιση/ Desviación estándar/ Standardhälve/ Keskihajonta/ Écart standard/ Diall caighdeánach/ Standardna devijacija/ Szabványszerű eltérés/ Staðalfrávik/ Deviazione standard/ Standartinis nuokrypis/ Standartnovirze/ Devjazzjoni standard/ Standaardafwijking/ Standardavvik/ Odchylenie standardowe/ Desvio padrão/ Abatere standard/ Стандартное/ отклонение/ Štandardná odchýlka/ Standardni odklon/ Standard deviation/ Standardavvikelse/ Standart sapma**
4. **Assumed protection in dB/ Предполагаема защита в dB/ Pretpostavljena zaštita u dB./ Předpokládaná ochrana v dB/ Formodet beskyttelse i dB/ Angenommene Schutzwirkung in dB/ Αναμενόμενη προστασία σε dB/ Protección asumida en dB/ Eeldatav kaitse dB-des/ Oletettu suojaus, dB/ Protection présumée en dB/ Cosaint shílte in dB/ Pretpostavljena zaštita u dB/ Feltételezett védelem dB-ben/ Metin vernd í dB/ Protezione stimata in dB/ Numanoma apsauga dB/ Aplēstā aizsardzība, dB/ Protezzjoni preżunta f'dB/ Veronderstelde bescherming in dB/ Antatt beskyttelse i dB/ Zakładana ochrona w dB/ Proteção presumida em dB/ Protecție asumată în dB/ Предполагаемая защита в дБ/ Predpokladaná ochrana v dB/ Predpostavljena zaščita v dB/ Assumed protection in dB/ Beräknat skydd i dB/ dB 'de tahmin edilen koruma**

Pokyny na nasadenie:
1. V prstoch stočte a stlačte zátku na malú tyčinku bez záhybov.
2. Pre uľahčenie nasadenia voľnou rukou siahnite ponad hlavu a potiahnite ucho dohora a smerom von. Zasuňte stlačený zaoblený koniec zátky do ušného kanálu tak, aby zátka dobre sedela.
3. Podržte niekoľko sekúnd, kým sa zátka roztiahne. Ak je zátka na ochranu sluchu nasadená správne, nemala by trčať von z ucha. Pri nesprávnom nasadení nie je zaručená úplná ochrana.
Upozornenie:
Prudké alebo rýchle vytiahnutie zátok z uší môže viesť k poškodeniu ušných bubienkov.

SL
Navodila za ušesni čep iz pene za enkratno uporabo

Navodila za ušesni čep iz pene za enkratno uporabo

a) Ti ušesni čepi so zasnovani tako, da zagotavljajo zadostno zaščito pred škodljivim hrupom.
b) Ušesne čepe je treba namestiti, prilagoditi in vzdrževati skladno z navodili.
c) Ušesne čepe morate nositi ves čas, ko ste v hrupnem okolju.
d) Neupoštevanje navodil pod točkama b) in c) lahko močno poslabša delovanje in zaščito.
e) Ti ušesni čepi so namenjeni za enkratno uporabo. Ko niso v uporabi, jih je treba shraniti na čistem in suhem mestu.
f) Priporočamo, da ušesne čepe iz higienskih razlogov uporabite samo enkrat. Čiste in suhe ušesne čepe je sicer mogoče uporabiti brez zmanjšanja zaščite.
h) Nekatere kemične snovi lahko škodljivo vplivajo na ta izdelek. Dodatne informacije je treba pridobiti od proizvajalca.

Navodila za namestitev:
1. S prsti zvaljajte in stisnite ušesni čep v gladek valj brez gub.
2. Za zagotovitev pravilnega prileganja z eno roko sezite preko glave in nežno potegnite uhelj navzgor in navzven. Stisnjen zaokroženi konec ušesnega čepa vstavite dovolj globoko v ušesni kanal.
3. Čep držite nekaj sekund in počakajte, da se razširi. Pravilno nameščen ušesni čep ne sme štrleti iz ušesa. Pri nepravilno vstavljenem ušesnem čepu je zaščita zmanjšana.
Opozorilo:
Nenadna ali hitra odstranitev ušesnih čepov iz ušesnega kanala lahko poškoduje bobnič.

SR
Uputstva za sunđeraste čepiće za uši za jednokratnu upotrebu

Tek Kullanımlık köpük Kulak Tıkacı için Talimatlar

a) Bu kulak tıkaçları zararlı seslere karşı yeterli korumayı sağlamak için tasarlanmıştır.
b) Kulak tıkaçları talimatlara göre takılmalı, ayarlanmalı ve muhafaza edilmelidir.
c) Kulak tıkaçları sesli çevrelerde geçirilen tüm zamanlarda kullanılmalıdır.
d) Eğer b) ve c) talimatlarına uyulmazsa fonksiyon ve koruma ciddi oranda sağlanamayabilir.
e) Kulak tıkaçları tek kullanımlıktır ancak kullanılmadığı zaman temiz ve kuru ortamda muhafaza edilmelidir.
f) Hijyenik sebeplerden dolayı tıkaçları bir defa kullanmanızı öneriyoruz ancak temiz ve kuru tıkaçlar fonksiyon kaybı yaşanmadan tekrar kullanılabilir.
h) Bu ürün belirli kimyasal maddelerden olumsuz etkilenebilir. Daha fazla bilgi üreticiden istenmelidir.

Yerleştirme talimatları:
1. Tıkacı, pürüzsüz bir silindir şeklini alana kadar parmaklarınızın arasında yuvarlayın ve sıkıştırın.
2. Tıkacın düzgün yerleşmesi için elinizle başınızın üstünden kulağınız tutup hafifçe dışarı ve yukarı çekin. Kulak tıkacının sıkıştırılmış, yuvarlatılmış ucunu kulak kanalına iyice yerleştirin.
3. Tıkaç genişlerken birkaç saniye tutun. Doğru takıldığı takdirde kulak tıkacı kulaktan dışarı sarkmaz. Yanlış yerleştirilen tıkaç tam koruma sağlamaz.
Upozorenje:
Iznenadno ili brzo uklanjanje čepića za uši iz ušnog kanala može da ošteti bubnu opnu.

SV
Bruksanvisning till öronproppar för engångsbruk

Bruksanvisning till öronproppar för engångsbruk

a) De här bygelpropparna ger ett effektivt skydd mot skadliga ljud.
b) Bygelpropparna måste bäras, justeras och skötas enligt anvisningarna.
c) Öronproppar bör användas hela tiden när du vistas i bullriga miljöer.
d) Om anvisningarna i punkt b) och c) inte följs kan funktionen och skyddet försämras avsevärt.
e) De här öronpropparna är engångsprodukter, men bör förvaras torrt och rent när de inte används.
f) Av hygienskäl rekommenderar vi att öronpropparna endast används en gång. Rena och torra öronproppar kan dock återanvändas utan att funktionen försämras.
h) Den här produkten kan skadas av vissa kemikalier. Mer information bör inhämtas från tillverkaren.

Användning:
1. Rulla och tryck ihop öronproppen mellan fingrarna till en jämn och slät cylinder.
2. För handen över huvudet och dra försiktigt örat uppåt och utåt så att öronproppen hamnar rätt. För in öronproppens hoppressade, rundade ände i hörselgången.
3. Håll kvar handen några sekunder medan öronproppen expanderar. När öronproppen sitter som den ska bör den inte sticka ut ur örat. Om den inte sätts i på rätt sätt ger den inte fullgott skydd.
Varning:
Om öronpropparna dras ut ur hörselgången snabbt eller plötsligt kan trumhinnan skadas.

TR
Tek Kullanımlık köpük Kulak Tıkacı için Talimatlar

Tek Kullanımlık köpük Kulak Tıkacı için Talimatlar

a) Bu kulak tıkaçları zararlı seslere karşı yeterli korumayı sağlamak için tasarlanmıştır.
b) Kulak tıkaçları talimatlara göre takılmalı, ayarlanmalı ve muhafaza edilmelidir.
c) Kulak tıkaçları sesli çevrelerde geçirilen tüm zamanlarda kullanılmalıdır.
d) Eğer b) ve c) talimatlarına uyulmazsa fonksiyon ve koruma ciddi oranda sağlanamayabilir.
e) Kulak tıkaçları tek kullanımlıktır ancak kullanılmadığı zaman temiz ve kuru ortamda muhafaza edilmelidir.
f) Hijyenik sebeplerden dolayı tıkaçları bir defa kullanmanızı öneriyoruz ancak temiz ve kuru tıkaçlar fonksiyon kaybı yaşanmadan tekrar kullanılabilir.
h) Bu ürün belirli kimyasal maddelerden olumsuz etkilenebilir. Daha fazla bilgi üreticiden istenmelidir.

Yerleştirme talimatları:
1. Tıkacı, pürüzsüz bir silindir şeklini alana kadar parmaklarınızın arasında yuvarlayın ve sıkıştırın.
2. Tıkacın düzgün yerleşmesi için elinizle başınızın üstünden kulağınız tutup hafifçe dışarı ve yukarı çekin. Kulak tıkacının sıkıştırılmış, yuvarlatılmış ucunu kulak kanalına iyice yerleştirin.
3. Tıkaç genişlerken birkaç saniye tutun. Doğru takıldığı takdirde kulak tıkacı kulaktan dışarı sarkmaz. Yanlış yerleştirilen tıkaç tam koruma sağlamaz.
Uyarı:
Kulak tıkaçlarını kulak kanalından aniden veya hızlıca çıkarmak kulak zarına zarar verebilir.

INFORMATION REQUIRED BY E.P.A

The level of noise entering a person's ear when hearing protection is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental level and the NRR.
Example:
1. The environmental noise level at the ear is 100 dB (A).
2. The NRR is 32 decibels (dB).
3. The level of noise entering the ear is ap proximately equal to 68 dB (A).

CAUTION: For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz, the C-weighted environmental noise level should be used. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulse noise, the Noise Reduction Rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate Indicator of the protection attainable against impulse noise, such as gunfire.

NOTE: The Noise Reduction Rating is derived from testing procedures at an independent laboratory and in accordance to acceptable A.N.S.I. standards. Actual noise reduction can vary from laboratory results as labelled. Protection is maximized when: proper protector is selected for application, a good training program is utilized and proper fitting techniques are followed.